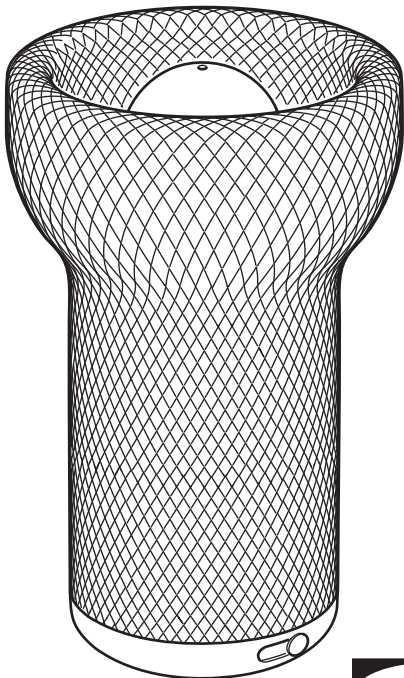


SOLVINDEN

J2531



Design and Quality
IKEA of Sweden

**English**

FOR INDOOR & OUTDOOR USE!

English

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

English

The product may only be charged indoors.

English

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

Deutsch

FÜR DRINNEN UND DRAUSSEN GEEIGNET.

Deutsch

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/BATTERIEN ENTNEHMEN.

Deutsch

Das Produkt sollte nur in Innenräumen geladen werden.

Deutsch

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

Français

Pour une UTILISATION INTERIEURE ET EXTERIEURE !

Français

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

Français

Le produit doit uniquement être rechargé à l'intérieur.

Français

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

Nederlands

VOOR BINNEN EN BUITEN!

Nederlands

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

Nederlands

Het product mag alleen binnenshuis worden opgeladen.

Nederlands

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.



Dansk
TIL INDENDØRS OG UDENDØRS
BRUG!

Dansk
BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES
UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK
TIL OPBEVARING.

Dansk
Produktet må kun oplades
indendørs.

Dansk
Brug kun batterier, der er
beregnet til produktet. Bland
ikke gamle og nye batterier eller
batterier af forskellige typer.

Íslenska
FYRIR NOTKUN INNANDYRA OG
UTANDYRA!

Íslenska
FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR
ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í
GEYMSLU.

Íslenska
Aðeins má hlaða vöruna
innandyra.

Íslenska
Notaðu aðeins rafhlöður sem
eru ætlaðar vörunni. Ekki nota
saman gamlar og nýjar rafhlöður,
mismunandi vörunúmeri eða
tegundir.

Norsk
FOR INNENDØRS OG UTENDØRS
BRUK!

Norsk
TA ALLTID UT BATTERIENE VED
OPPBEVARING.

Norsk
Produktet skal bare lades
innendørs.

Norsk
Bruk bare batterier som er
beregnet for dette produktet. Ikke
bland gamle og nye batterier,
forskjellige merker eller typer.

Suomi
SISÄ- JA ULKOKÄYTTÖÖN!

Suomi
PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA,
KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS
KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

Suomi
Tuotetta tulee ladata ainoastaan
sisätiloissa.

Suomi
Käytä vain tähän tuotteeseen
tarkoitettuja paristoja/akkuja.
Älä sekoittele vanhoja ja uusia
paristoja/akkuja tai erimerkkisiä ja
-tyyppisiä paristoja/akkuja.



Svenska
FÖR INOMHUS- OCH
UTOMHUSBRUK!

Svenska
TA ALLTID UR BATTERIERNA VID
FÖRVARING.

Svenska
Produkten får enbart laddas
inomhus.

Svenska
Använd endast batterier som är
avsedda för produkten. Blanda
inte nya och gamla batterier, olika
varumärken eller typer.

Česky
PRO POKOJOVÉ I VENKOVNÍ
POUŽITÍ!

Česky
PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE
BATERIE.

Česky
Výrobek lze nabíjet pouze v
interiéru.

Česky
Používejte pouze baterie určené
pro tento výrobek. Nekombinujte
staré a nové baterie, různé značky
a typy.

Español
¡PARA USO EN INTERIORES Y
EXTERIORES!

Español
QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES
DE GUARDARLO.

Español
El producto solo puede cargarse
en espacios interiores.

Español
Utiliza sólo pilas compatibles con
el producto. No mezcles pilas
nuevas y viejas, ni pilas de marca y
tipo distinto.

Italiano
PER INTERNI ED ESTERNI.

Italiano
TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA
DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

Italiano
Il prodotto può essere ricaricato
solo in ambienti interni.

Italiano
Usa esclusivamente il tipo di
batteria specificato per questo
prodotto. Non mescolare batterie
vecchie e nuove o di tipi o marchi
diversi.



Magyar
KÜL-, & BELTÉRI HASZNÁLATRA!

Magyar
TÁROLÁS ELŐTT MINDIG
TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

Magyar
A termék csak beltéren tölthető.

Magyar
Kizárólag olyan elemeket használj,
amelyek a termékhez megfelelő
típusúak. Ne használj egyszerre
régie és új vagy különböző típusú
elemeket.

Polski
Do użytku wewnątrz i na zewnątrz
pomieszczeń!

Polski
PRZED ODSZTAWIENIEM NA
PRZECHEWANIE ZAWSZE WYJMŪJ
BATERIE.

Polski
Produkt można ładować wyłącznie
w pomieszczeniach.

Polski
Używaj tylko baterii
przeznaczonych do tego produktu.
Nie mieszaj baterii starych i
nowych, różnych marek lub typów.

Eesti
SISE-JA VÄLITINGIMUSTEKS
KASUTAMISEKS!

Eesti
ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE
PATAREID.

Eesti
Toodet võib laadida ainult
siseruumides.

Eesti
Kasuta vaid selle toote jaoks
mõeldud patareisid. Ära kasuta
korraga vanu ja uusi, eri tüüpi või
eri tootemargi patareisid.

Latviešu
PAREDZĒTS LIETOŠANAI TELPĀS
UN ĀRPUS TĀM!

Latviešu
PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR
IZŅEMIET BATERIJAS.

Latviešu
Uzlādi drīkst veikt tikai iekštelpās.

Latviešu
Izmanto tikai konkrētajai precei
paredzētas baterijas. Pilnas
baterijas nedrīkst lietot kopā ar
daļēji izlādētām baterijām, cita
ražotāja vai cita veida baterijām.



Lietuvių
SKIRTA NAUDOTI VIDUJE IR LAUKE!

Lietuvių
VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI
KETINATE NENAUDOTI GAMINIO
ILGESNĮ LAIKĄ.

Lietuvių
Gaminys turi būti kraunamas tik
patalpoje.

Lietuvių
Naudokite tik prietaisui tinkančias
baterijas. Nenaudokite senų
ir naujų, skirtingų gamintojų,
skirtingo tipo baterijų kartu.

Portugues
PARA USAR NO INTERIOR E NO
EXTERIOR!

Portugues
RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES
DE GUARDAR.

Portugues
O produto só pode ser carregado
em espaços interiores.

Portugues
Use somente pilhas adequadas
ao artigo. Não misture pilhas
novas e antigas, marcas ou tipos
diferentes.

Româna
PENTRU UZ ÎN INTERIOR ȘI ÎN
EXTERIOR!

Româna
SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE
ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

Româna
Produsul poate fi încărcat doar în
interior.

Româna
Folosește doar baterii potrivite
pentru acest produs. Nu combina
bateriile noi cu cele vechi, de mărci
sau tipuri diferite.

Slovensky
PRE VNÚTORNÉ AJ VONKAJŠIE
POUŽITIE!

Slovensky
PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV
VYBERTE BATÉRIE.

Slovensky
Výrobok sa môže nabíjať len v
interiéri.

Slovensky
Používajte iba batérie určené do
tohto výrobku. Nemiešajte nové a
staré batérie alebo rozličné značky
batérií.



Български
ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО И
ЗАКРИТО!

Български
ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ
БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА
ПРИБЕРЕТЕ.

Български
Продуктът може да се зарежда
само в закрити помещения.

Български
Използвайте единствено
батерии, които са
предназначени за този продукт.
Не комбинирайте стари и нови,
различни марки или типове
батерии.

Hrvatski
ZA UPOTREBU U ZATVORENOM
PROSTORU I NA OTVORENOM!

Hrvatski
UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE
ODLAGANJA PROIZVODA.

Hrvatski
Proizvod se može puniti samo u
zatvorenom.

Hrvatski
Upotrebljavati samo baterije koje
su namijenjene za proizvod. Ne
kombinirati stare i nove baterije,
kao ni različite marke i vrste
baterija.

Ελληνικά
ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ &
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ!

Ελληνικά
ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

Ελληνικά
Το προϊόν μπορεί να φορτιστεί
μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Ελληνικά
Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες
που ενδείκνυνται για το προϊόν.
Μην ανακατεύετε παλιές με νέες
μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή
τύπους.

Українська
ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В
ПРИМІЩЕННІ ТА НА ВУЛИЦІ!

Українська
ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИБРАТИ
НА ЗБЕРІГАННЯ, НЕОБХІДНО
ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

Українська
Виріб можна заряджати лише у
приміщенні.

Українська
Використовуйте лише
батарейки, що підходять для
цього виробу. Не змішуйте нові
та старі батарейки, різні типи
або марки.

**Srpski**

ZA UPOTREBU U ZATVORENOM I
NA OTVORENOM!

Srpski

UVEK IZVADI BATERIJE PRE
ODLAGANJA.

Srpski

Proizvod može da se puni samo
unutra.

Srpski

Koristi samo baterije predviđene
za dati proizvod. Ne mešaj stare
i nove baterije, različite marke i
različite vrste.

Slovenščina

ZA UPORABO V ZAPRTIH
PROSTORIH IN NA PROSTEM!

Slovenščina

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED
SHRANJEVANJEM.

Slovenščina

Izdelek se lahko polni samo v
zaprtih prostorih.

Slovenščina

Uporablaj le baterije, ki so
namenjene za uporabo z izdelkom.
Ne mešaj starih in novih baterij,
baterij različnih proizvajalcev in
različnih tipov.

Türkçe

İÇ VE DIŞ MEKAN KULLANIMI
İÇİNDİR!

Türkçe

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN
PİLLERİ ÇIKARINIZ.

Türkçe

Ürün yalnızca iç mekanlarda şarj
edilebilir.

Türkçe

Yalnızca ürün için uygun pilleri
kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı
pil markalarını veya türlerini bir
arada kullanmayın.

中文

用于室内和户外!

中文

存放前, 必须取出电池。

中文

本产品只能在室内充电。

中文

仅使用产品规定的配套电池。请勿将
新旧电池、不同品牌或类型的电池混
合使用。



繁體中文
適合室內外使用！

繁體中文
存放前務必拆下電池。

繁體中文
此產品只可在室內充電。

繁體中文
僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

한국어
실내외 겸용!

한국어
보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

한국어
제품은 실내에서만 충전할 수 있습니다.

한국어
제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

日本語
室内・屋外用。

日本語
保管するときは必ず電池を取り出してください。

日本語
本製品は屋内のみで充電できます。

日本語
必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

Bahasa Indonesia
UNTUK PENGGUNAAN DI DALAM DAN LUAR BANGUNAN!

Bahasa Indonesia
SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

Bahasa Indonesia
Produk hanya dapat diisi daya di dalam ruangan.

Bahasa Indonesia
Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.



Bahasa Malaysia

UNTUK KEGUNAAN DI DALAM & DI LUAR BANGUNAN.

Bahasa Malaysia

SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

Bahasa Malaysia

Produk ini hanya boleh dicas di dalam rumah.

Bahasa Malaysia

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

ไทย

สำหรับใช้ภายในและภายนอกอาคาร

ไทย

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

ไทย

สินค้าสามารถชาร์จไฟได้ภายในบ้านเท่านั้น

ไทย

กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

عربي

للإستعمال الداخلي و الخارجي!

عربي

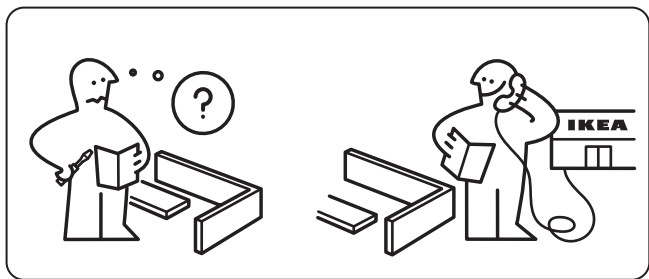
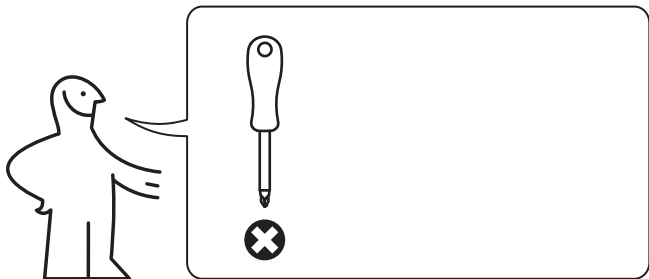
قم بإزالة البطاريات دائما قبل التخزين.

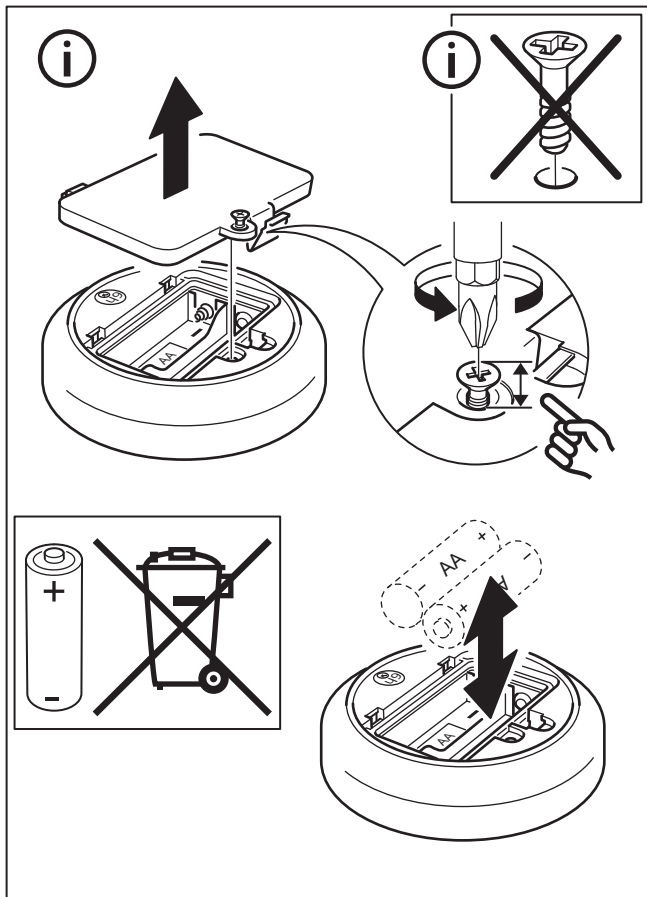
عربي

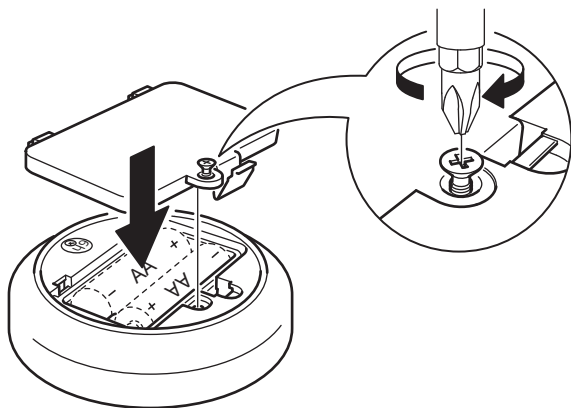
لا يجوز شحن المنتج إلا في مكان داخلي.

عربي

يجب استخدام البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا يجوز خلط بطاريات قديمة مع جديدة أو استخدام أنواع مختلفة من البطاريات.







English

After approximately 2 years, the rechargeable battery needs to be replaced when the lamp doesn't light up. Replace only with Ni-MH rechargeable 1.2V, 2450mAh, AA type batteries.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

Deutsch

Wenn die Leuchte nicht mehr brennt, muss der Akku nach ca. 2 Jahren ausgewechselt werden. Den alten Akku nur mit einem neuen vom Typ Ni-MH 1,2V, 2450mAh, AA ersetzen.

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFHEBEN.

Français

Remplacer la pile rechargeable au bout de 2 ans environ, lorsque la lampe n'éclaire plus. Remplacer uniquement par une pile rechargeable Ni-MH, 1,2V, 2450mAh, AA.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

Nederlands

Na ca. 2 jaar moet de oplaadbare batterij worden vervangen als de lamp niet meer aangaat. Vervang de batterij door een oplaadbare batterij van het type Ni-MH 1,2V, 2450mAh, AA. De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen, dus als de lichtbron is verbruikt, moet de hele armatuur worden vervangen. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Dansk

Efter ca. 2 år skal det genopladelige batteri udskiftes, hvis lampen ikke lyser. Udskift kun med et Ni-MH genopladeligt 1,2V, 2450 mAh, AA-batteri. Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lampen når afslutningen af sin livscyklus, skal hele lampen udskiftes.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

Íslenska

Það þarf að skipta út hleðslurafhlöðunni eftir um það bil 2 ár, þegar hættir að kvikna á lampanum. Skiptu aðeins fyrir Ni-MH, 1,2V, 2450mAh, AA hleðslurafhlöðum. Ekki er hægt að skipta út ljósabúnaðinum og því þarf að skipta út vörunni þegar hún hættir að lýsa.

GEYMDU LEIÐBEININGARNAR FYRIR FREKARI NOTKUN.

Norsk

Etter ca. 2 år må det oppladbare batteriet byttes ut, når lampen ikke lenger lyser. Batteriet skal kun skiftes med et oppladbart batteri av typen Ni-MH 1,2 V, 2450 mAh, AA.

Lyspæra i denne lampen kan ikke skiftes ut, så når den når slutten på levetiden, må hele lampen kastes.

SPAR PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR BRUK SENERE.

Suomi

Noin 2 vuoden käytön jälkeen akut on vaihdettava, jos lamppu ei syty. Vaihtoakkujen on oltava ladattavia 1,2 V:n Ni-MH-akkuja (2450 mAh, AA).

Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET
VASTAISUUDEN VARALLE.

Svenska

Efter ungefär 2 år behöver det laddningsbara batteriet bytas ut när lampan inte längre tänds. Ersätt endast med laddningsbara batterier av typen Ni-MH 1,2V, 2450mAh, AA.

Den här armaturens ljuskälla går inte att ersätta, så när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen ersättas.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR
FRAMTIDA BRUK.

Česky

Přibližně po 2 letech, jakmile již lampa nesvítí, je potřeba dobjíjecí baterie vyměnit. Nahradte je dobjíjecími bateriemi Ni-MH, 1,2 V, 2 450 mAh,

typ AA.

Žárovku u tohoto osvětlení nelze vyměnit; jakmile žárovka dosáhne konce své životnosti, je potřeba vyměnit celé osvětlení.

TYTO INSTRUKCE SI USCHOVEJTE
NA POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Español

Después de unos 2 años aprox. se deben reemplazar las pilas recargables, cuando la lámpara no se enciende. Reemplázalas solo por pilas Ni-Mh recargables, de 1,2V, 2.450mAh, tipo AA. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, se deberá reemplazar la luminaria por completo. GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.

Italiano

Dopo circa 2 anni, quando la lampada non si accende, è necessario cambiare le batterie ricaricabili. Sostituiscile solo con batterie ricaricabili Ni-MH 1,2V, 2450mAh, AA.

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita. CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Magyar

Körülbelül 2 év elteltével ki kell cserélni az újratölthető elemeket, ha a lámpa már nem kapcsol be. Cseréld Ni-MH újratölthető, 1,2 V, 2450 mAh, AA típusú elemekre. A lámpatest fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elhasználdódik, a teljes lámpatestet le kell cserélni.

ŐRIZD MEG EZEKET AZ
UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA.

Polski

Po około 2 latach, jeśli lampa się nie świeci, należy wymienić akumulator. Wymień wyłącznie na baterie wielokrotnego ładowania Ni-MH 1,2V, 2450mAh typ AA. Żarówka w tej oprawie oświetleniowej nie jest wymiennalna; po zużyciu żarówki należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
NA PRZYSZŁOŚĆ

Eesti

Umbes 2 aasta pärast tuleb laetav aku välja vahetada juhul, kui lamp ei lähe tööle. Asendage vaid Ni-MH laetavate 1.2V, 2450mAh AA-tüüpi patareidega. Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallikas lakkab töötamast, tuleb kogu valgusti välja vahetada.
HOIDKE JUHISED HILISEMA
VAJADUSE TARBEKS ALLES.

Latviešu

Pēc aptuveni 2 gadiem, ja lampa vairs neder, lādējamās baterijas nepieciešamas nomainīt. Nomainiet vienīgi ar AA tipa Ni-MH lādējamām baterijām 1.2V, 2450 mAh. Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms, kad gaismas avots vairs nedeg, nepieciešams nomainīt visu lampu.
SAGLABĀJIET INSTRUKCIJU
TURPMĀKAI UZZIŅAI.

Lietuvių

Apytiksliai po 2 metų, kai šviestuvus nustos šviesti, reikės pakeisti įkraunamąsias baterijas naujomis. Keiskite jas tik įkraunamosiomis Ni-MH 1,2 V, 2450 mAh, AA tipo baterijomis. Šviesos šaltinis yra įmontuotas, todėl nekeičiamas. Pasibaigus jo veikimo laikui, reikės pakeisti šviestuvą.
IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS
ATEIČIAI.

Portugues

Após aproximadamente 2 anos, a pilha recarregável necessita de ser substituídas quando o candeeiro deixar de funcionar. Substitua apenas com pilhas recarregáveis Ni-MH do tipo AA 1.2V, 2450mAh. A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA
UTILIZAÇÃO FUTURA.

Româna

După aproximativ 2 ani, acumulatorii trebuie înlocuiți dacă veioza nu se mai aprinde. Înlocuieste-i cu acumulatori Ni-MH 1,2V, 2450mAh, baterii tip AA. Becul acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când becul nu ma funcționează, trebuie să înlocuiesti corpul de iluminat. PĂSTREAZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A LE FOLOSII ULTERIOR.

Slovensky

Po približne 2 rokoch, keď svetlo začne slabnúť, bude treba vymeniť batérie. Ako náhradné používajte len Ni-MH nabíjateľné 1,2 V, 2450 mAh batérie typu AA. Svetelný zdroj na tomto svietidle sa nedá vymeniť. Keď mu skončí životnosť, vymeniť treba celú lampu. TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ.

Български

След около 2 години акумулаторните батерии трябва да бъдат подменени, когато лампата не светва. Използвайте само Ni-MH акумулаторни батерии 1.2V, 2450mAh тип AA. Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Hrvatski

Nakon otprilike 2 godine, kad se lampa više ne pali, punjivu je bateriju potrebno zamijeniti. Zamijeniti Ni-MH punjivim 1,2 V, 2450 mAh, AA baterijama. Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo. SAČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

Ελληνικά

Μετά από περίπου 2 χρόνια, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί, όταν το φωτιστικό σταματήσει να ανάβει. Αντικαταστήστε μόνο με επαναφορτιζόμενες Ni-MH μπαταρίες 1,2V, 2450mAh, τύπου AA. Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Українська

Приблизно через 2 роки потрібно буде замінити акумуляторні батарейки, якщо світильник не буде працювати. Використовуйте акумуляторні батарейки Ni-MH 1,2 В, 2450 мА/год, АА.

Джерело світла у світильнику не підлягає заміні. Після закінчення терміну використання, замініть світильник.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Srpski

Posle oko 2 godine, punjivu bateriju treba zameniti kad se lampa ne pali. Zameni je isključivo punjivom baterijom Ni-MH 1,2V, 2450 mAh AA. Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenjiv; kada dođe do kraja svojeg trajanja, cela svetiljka mora se zameniti. SAČUVAJ UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.

Slovenščina

Polnilne baterije je treba zamenjati po približno 2 letih, ko se svetilka ne prižge več. Nadomesti jih s polnilnimi Ni-MH baterijami, 1,2 V, 2450 mAh, tipa AA. Vira svetlobe v svetilki ni mogoče zamenjati. Ko ta pregori, je treba zamenjati celotno svetilko. SHRANI TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.

Türkçe

Yaklaşık 2 yıl sonra, lamba artık yanmadığında şarj edilebilir pillerin değiştirilmesi gerekir. Ni-MH şarj edilebilir 1.2V, 2450mAh, AA tipi pil ile değiştiriniz. Bu aydınlatmanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü sona erdiğinde aydınlatmanın tümü değiştirilmelidir.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

中文

使用约2年后，装入充满电的电池，灯具仍然不亮时，需更换充电电池。仅能更换Ni-MH充电电池（1.2V, 2450mAh, AA）。灯具光源不可更换；使用寿命结束后，需更换整个灯具。

请保留此说明，以供日后参考。

繁中

使用約2年後，燈具安裝充好電的充電電池後，燈光仍無法亮起時，需更換充電電池。請更換3號鎳氫充電電池(1.2V, 2450mAh, AA)。不可更換此燈具的燈泡；燈泡到達使用期限而無法發亮時，請更換整個燈具。請保留此說明書，以供參考。

한국어

충전지 수명은 약 2년입니다. 2년 정도 사용 후 불이 켜지지 않으면 1.2V, 2450mAh, AA 충전지로 교체해주세요. 전구는 교체할 수 없습니다. 본 사용설명서를 보관해주세요.

日本語

電気がつかなくなった場合は、充電用電池を交換する必要があります（交換時期の目安は、使用開始後約2年です）。充電には、ニッケル水素充電電池（1.2V、2450mAh、AA）をお使いください。本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

Bahasa Indonesia

Setelah sekitar 2 tahun, baterai isi ulang harus diganti saat lampu tidak menyala. Ganti dengan baterai isi ulang Ni-MH 1.2V, 2450mAh, jenis baterai AA. Bohlam ini tidak dapat dilepas; ketika bohlam mati maka semuanya harus diganti.
SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK PENGGUNAAN BERIKUTNYA.

Bahasa Malaysia

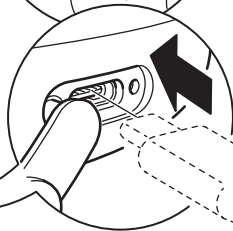
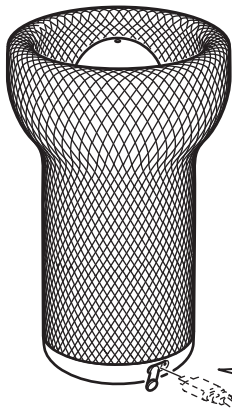
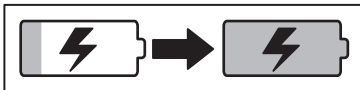
Selepas kira-kira 2 tahun, bateri cas semula perlu diganti apabila lampu tidak menyala. Gantikan dengan hanya bateri boleh cas semula Ni-MH 1.2V, 2450mAh, jenis AA. Sumber cahaya sistem lampu ini tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, keseluruhan sistem lampu perlu diganti.
SIMPAN ARAHAN UNTUK KEGUNAAN PADA MASA DEPAN.

عربي

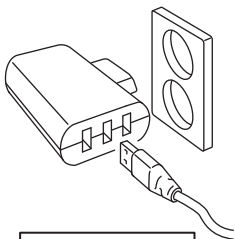
بعد سنتين تقريباً، تحتاج البطارية القابلة للشحن إلى استبدال عندما لا تضيء اللمبة. استبدلي بطاريات قابلة للشحن Ni-MH 1.2V, 2450mAh, AA. مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛ عندما ينتهي العمر الافتراضي لمصدر الضوء فيجب استبدال المصباح بالكامل.
يرجى حفظ هذه التعليمات لاستخدامها في المستقبل.

ไทย

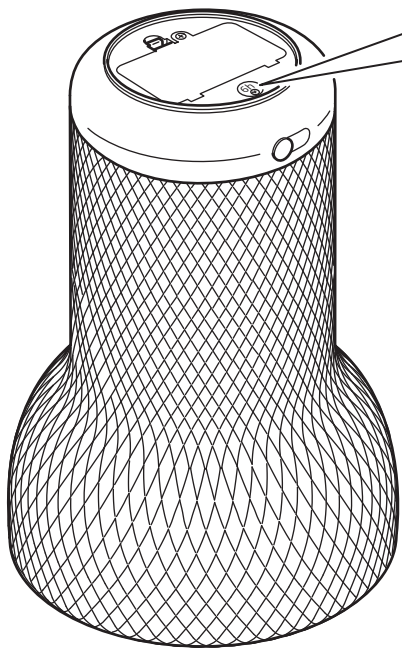
โปรดเปลี่ยนแบตเตอรี่เมื่อใช้งานผ่านไปแล้วประมาณ 2 ปี และเปิดใช้งานหลอดไฟไม่ติด โดยใช้แบตเตอรี่ Ni-MH รุ่นที่สามารถชาร์จไฟใหม่ได้ 1.2V, 2450mAh, AA เท่านั้น หลอดไฟของโคมไฟนี้ไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมดอายุการใช้งาน โปรดเปลี่ยนโคมไฟใหม่ โปรดเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อประโยชน์ของท่านในภายหลัง

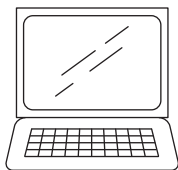
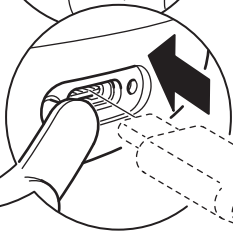
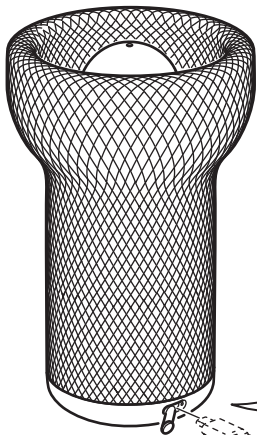
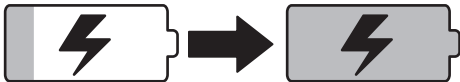


5VDC Min 1A, SELV

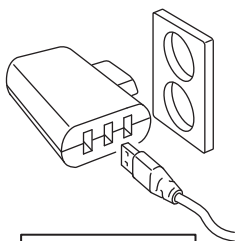


5VDC Min 1A, SELV





5VDC Min 1A, SELV



5VDC Min 1A, SELV

